

[illegible]

- ※ 등기기준지: 각 난의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.
- ※ អាសយដ្ឋានពេលចុះបញ្ជី: ប្រសិនបើអ្នកបំពេញក្នុងប្រអប់គឺជាជនបរទេស សូមសរសេរឈ្មោះសញ្ជាតិ។
- ※ 주민등록번호: 각 난의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
- ※ លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ: ប្រសិនបើអ្នកបំពេញក្នុងប្រអប់ជាជនបរទេស ត្រូវសរសេរលេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស (លេខរាយការណ៍លំនៅដ្ឋានក្នុងស្រុក ឬ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត)។
- ①란 및 ②란: 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 경우에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다.
- ប្រអប់① និង ប្រអប់②: យោងតាមមាត្រា 25 (2) នៃច្បាប់នេះ
ប្រសិនបើអ្នកបានសរសេរលេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណបញ្ចូលក្នុងប្រអប់លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ
នោះអ្នកអាចមិនបំពេញថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើតក៏បានដែរ។
- ③란: 친양자입양 전에 일반입양관계가 형성되었다면 친양자파양시에 종전 일반입양한 양부모관계가 부활합니다.
- ប្រអប់③: ប្រសិនបើបានបង្កើតទំនាក់ទំនងចិញ្ចឹមកូនទូទៅមុនពេលការចិញ្ចឹមកូនជាអ្នកជិតសាច់
កេលុបចេញពីសកម្មភាពចិញ្ចឹមកូន ជំនាន់មុននៃទំនាក់ទំនងឪពុកម្តាយចិញ្ចឹមទូទៅនឹងត្រូវបានស្តារឡើងវិញ។
- ④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데에 특히 필요한 사항을 기재합니다.
- ប្រអប់④: សូមសរសេរខ្លឹមសារដែលត្រូវការចាំបាច់ជាពិសេសក្នុងការបញ្ជាក់ព័ត៌មានក្រាឡូច្បាស់លាស់
ស្តង់បញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារ។
- ⑥란: 친양자파양의 재판이 확정된 경우에는 소 제기자 또는 소의 상대방 단독으로 신고할 수 있습니다.
이 경우에는 해당 항목번호에 '영표(○)'로 표시한 후 서명 또는 날인합니다.
- ប្រអប់⑥: នៅក្នុងករណីសាលក្រមនៃការលុបចេញពីការចិញ្ចឹមកូនដែលប្រើត្រកូលតាម ត្រូវបានសម្រេច
នោះអ្នកអាចរាយការណ៍ដោយឯកភាព អ្នករាយការណ៍បណ្តឹង ឬ ភាគីនៃបណ្តឹង ក៏បានដែរ។
ក្នុងករណីនេះបន្ទាប់ពីគូស'សញ្ញាសូន្យ(○)'នៅក្នុងលេខមុខបញ្ជីដែលមានពាក់ព័ន្ធច្បាប់ នោះសូមធ្វើការចុះហត្ថលេខា
ឬបោះត្រា។
- ⑦란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다[접수담당공무원은 신분증과 대조하여야 함].
- ប្រអប់⑦: ក្នុងករណីដែលអ្នកដាក់ឯកសារ(ជាអ្នករាយការណ៍លើឯកសារដែលមិនមែនខ្លួនជាអ្នកបំពេញ)
នោះត្រូវសរសេរឈ្មោះ និងលេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ [មន្ត្រីទទួលពាក្យនឹងផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ]។

첨부서류 ឯកសារភ្ជាប់	<p>※ 아래 1항은 가족관계등록관서에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다.</p> <p>※ កថាខណ្ឌទី 1 ខាងក្រោម អាចលុបចោលការភ្ជាប់ឯកសារបាន ប្រសិនបើខ្លឹមសារអាចផ្ទៀងផ្ទាត់បានតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិកនៅការិយាល័យចុះបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារ។</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 친양자파양당사자의 가족관계등록부의 기본증명서, 친양자입양관계증명서 각 1통. 1. លិខិតបញ្ជាក់មូលដ្ឋាននៃសៀវភៅចុះបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារ, លិខិតបញ្ជាក់អំពីទំនាក់ទំនងចិញ្ចឹមកូនដែលបានលុបចេញ របស់ភាគីទទួលចិញ្ចឹមកូនដែលប្រើត្រកូលតាម (នីមួយៗ 1 ច្បាប់) 2. 친양자파양 재판의 등본 및 확정증명서 각 1통. 2. ច្បាប់ចម្លងសាលក្រម និង លិខិតបញ្ជាក់សេចក្តីសម្រេចនៃការលុបចេញពីការចិញ្ចឹមកូនដែលប្រើត្រកូលតាម (នីមួយៗ 1 ច្បាប់) 3. 사건본인이 외국인인 경우: 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 3. ករណីដែលសាមីខ្លួនក្នុងសំណុំរឿងនេះ ជាជនបរទេស: ច្បាប់ចម្លងនៃកម្រិតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដែលអាចបញ្ជាក់សញ្ជាតិ (លិខិតឆ្លងដែន ឬ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស) 4. 신분확인[가족관계등록예규 제600호에 의함] 4. ការផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណ [យោងតាមបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីការចុះបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារលេខ 600] - 신고인이 출석한 경우: 신분증명서 - ក្នុងករណីអ្នករាយការណ៍មានវត្តមាន: លិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណ - 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서 - ក្នុងករណីអ្នកដាក់ពាក្យមានវត្តមាន: លិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណរបស់អ្នកដាក់ពាក្យ - 우편으로 제출할 경우: 신고인의 신분증명서 사본 - ក្នុងករណីដាក់ឯកសារតាមប្រៃសណីយ៍: ច្បាប់ចម្លងនៃលិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណអ្នករាយការណ៍ <p>※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 4항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.</p> <p>※ ប្រសិនបើអ្នករាយការណ៍ជាអាណាព្យាបាលមនុស្សពេញវ័យ ក្រៅពីឯកសារក្នុងកថាខណ្ឌ 4 អ្នកត្រូវដាក់បន្ថែមនូវលិខិតបញ្ជាក់សិទ្ធិជាអាណាព្យាបាលមនុស្សពេញវ័យជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។</p>
-----------------------------	---

- ※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.
- ※ ប្រសិនបើអ្នកបានរាយការណ៍មិនពិតដោយលួចក្លែងបន្លំឈ្មោះ ឬ គ្រូរបស់អ្នកដទៃ ឬដាក់លិខិតរាយការណ៍ក្លែងក្លាយ ដើម្បីធ្វើកំណត់ត្រាមានព័ត៌មានមិនពិតក្នុងបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារ នោះអ្នកនឹងត្រូវជាប់ពន្ធនាគាររហូតដល់ 5 ឆ្នាំ ឬពិន័យជាប្រាក់រហូតដល់ 10លានរៀលដោយអនុលោមតាមច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌ។